



FIRAC
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES RADIOAMATEURS CHEMINOTS



Nachrichten, News, Actualités

Peter Kókai, HA7PK

FIRAC Präsident
FIRAC President
Président de la FIRAC



cq cq cq de FIRAC pse k

Ausgabe, number, nombre 02-2022 / 27.06.2022



Sehr geehrte Präsidenten, liebe Mitglieder,

1. Absage 60. FIRAC-Kongress 2022 in Suceava-Rumänien

Zum Glück konnten wir uns im letztes Jahr nach der Pandemie-Krise zum 59. FIRAC-Kongress wieder persönlich treffen. Aber wir können nicht zum normalen Leben zurückkehren, denn in diesem Jahr ist das nächste Problem hier der Krieg zwischen der Ukraine und Russland. Dieser Krieg betrifft uns alle in Europa. Er wirkt sich auf das Wirtschaftsleben und auf die persönlichen Kontakte aus. Dieser Krieg ist zu nah an der EU-Grenze und es wird wahrscheinlich NATO-Aktionen auf rumänischem Territorium geben, deshalb haben wir entschieden, dass der 60. FIRAC-Kongress 2022 in Suceava abgesagt wird. Wir bedauern diese Entscheidung zutiefst, hoffen aber, dass es uns in Zukunft aufgrund nationaler und internationaler Umstände möglich sein wird, einen weiteren FIRAC-Kongress unter sicheren Bedingungen zu veranstalten, nämlich das jährliche Treffen der Funkamateurfreunde, Mitglieder der FIRAC. Bleiben Sie gesund und sicher!

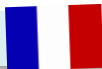


Dear Presidents, Dear Members,

1. Cancellation of the 60th FIRAC Congress 2022 in Suceava-Romania

Fortunately, we were able to meet again in person last year after the pandemic crisis for the 59th FIRAC Congress. But we cannot return to normal life, because this year the next problem here is the war between Ukraine and Russia. This war affects us all in Europe. It affects economic life and personal contacts. This war is too close to the EU border and there will likely be NATO actions on Romanian territory, so we have decided that the 60th FIRAC Congress 2022 in Suceava will be cancelled. We deeply regret this decision, but hope that in the future, due to national and international circumstances, it will be possible for us to hold another FIRAC Congress under safe conditions, namely the Annual Meeting of Radio Amateur Friends, members of FIRAC. Stay healthy and safe!

Translation: Google



Chers présidents, chers membres,

1. Annulation du 60ème Congrès FIRAC 2022 à Suceava-Roumanie

Heureusement, nous avons pu nous retrouver en personne l'année dernière après la crise pandémique pour le 59e Congrès de la FIRAC. Cependant cette année nous ne pouvons pas reprendre une vie normale. Un nouveau problème est survenu : la guerre entre l'Ukraine et la Russie. Cette guerre nous affecte tous en Europe. Elle affecte la vie économique et les contacts personnels. Cette guerre est trop proche de la frontière de l'UE et il y aura probablement des actions de l'OTAN sur le territoire roumain, donc nous avons décidé d'annuler le 60e Congrès FIRAC 2022 à Suceava. Nous regrettons profondément cette décision, mais espérons qu'à l'avenir, en raison des circonstances nationales et internationales, il nous sera possible d'organiser un autre congrès de la FIRAC dans des conditions sûres, à savoir la Réunion Annuelle des Amis Radioamateurs, membres de la FIRAC.

Restez en bonne santé et en sécurité!

Traduction:
Raymond Reiff, LX1RR

73!
YO6HAY Gheorghe Zaharie
FIRAC-President Romania

73!
HA7PK Peter Kókai
FIRAC-President